

English Dubbing of Uzbek Films: An Analysis of Current Availability and Future Prospects

Dilmurod Usmonov Rahmonjonovich

An independent researcher

Abstract. *This report analyzes the state of English dubbing for Uzbek cinema, including its current availability, strategic initiatives, and future outlook. While international interest in Uzbek films is increasing and dubbing services are readily available, there is a clear lack of Uzbek films officially dubbed into English for widespread international release. English subtitling remains the main method for making these films accessible to a global audience. Key findings point to a strategy focused on co-productions and film festivals for international reach, the potential of AI dubbing technologies to drive future change, and a domestic dubbing industry that primarily focuses on localizing foreign content into Uzbek.*

Key words: *English dubbing, Uzbek cinema, audiovisual translation, film localization, international distribution, subtitles, cultural accessibility.*

1. Introduction

Uzbekistan possesses a rich and extensive cinematic heritage, with Uzbekfilm standing as the nation's largest and oldest film studio, established on July 1, 1925. This foundational history signifies a film industry that has matured over decades, contributing significantly to the cultural landscape of Central Asia.

In recent years, a concerted effort has been observed to elevate Uzbek cinema on the global stage. Key governmental bodies, such as the Cinematography Agency of Uzbekistan (formerly known as the Uzbekkino National Agency) and the Center for the Development of National Cinematography of Uzbekistan (CDNC), established in April 2021, are at the forefront of this initiative. The CDNC's mandate explicitly includes the development and support of national cinematographers, alongside the crucial task of representing Uzbek cinema both domestically and internationally. This proactive stance is further demonstrated by Uzbekistan's active participation in major international film festivals, including the Cannes Film Festival and the revitalized Tashkent International Film Festival, which draws cinematographers from numerous countries.

A significant aspect of Uzbekistan's international film strategy involves fostering collaborations and co-productions. The nation is actively seeking partnerships with foreign filmmakers, notably from India, for shooting films within Uzbekistan. Memoranda of cooperation have been signed, and joint projects are being planned to attract British producers and directors. Furthermore, the CDNC provides financial support specifically for the "joint creation of film products". This approach suggests a deliberate strategy to integrate international elements, potentially including English dialogue or actors, from the very outset of film production through co-productions.

This strategic emphasis on proactive internationalization, marked by the establishment of the CDNC and active engagement in global festivals, indicates a deliberate and relatively recent shift by the Uzbek government. This goes beyond merely producing films; it represents a top-down initiative to

actively promote Uzbek cinema globally, serving as a form of cultural diplomacy and a driver for economic development. This underlying policy infrastructure, aimed at broader international reach, suggests that while English dubbing may currently be limited, future efforts could increasingly encompass more diverse localization options, including English dubbing, as the industry's global outreach strategies evolve. The strong preference for co-production, evidenced by collaborations with Indian, Canadian-Iranian, and Mongolian directors, points to a model where international elements are integrated during the production phase. This approach, where films might inherently feature English-speaking roles or original English dialogue, offers an explanation for the current scarcity of post-production English dubbing for existing Uzbek-language films. If the primary method for achieving international appeal involves creating films with intrinsic global components, the perceived urgency or cost-effectiveness of extensively dubbing a back catalog might be reduced.

2. The Landscape of English Dubbing for Uzbek Films

The technical capability for English dubbing of Uzbek films is well-established, with several professional localization companies offering these services. GoPhrazy, for instance, explicitly provides "Uzbek dubbing services for your TV, film, movie, cartoon, animation, live action, promo, trailer, commercial, theatrical, video game and YouTube content". Similarly, DUBnSUB offers "top-quality dubbing services in over 70 languages," including Uzbek, for various media types such as movies, TV series, and animation. These service providers emphasize their commitment to quality, cultural adaptation, precise lip-sync, and delivering an authentic viewer experience.

A notable development in the localization industry is the increasing prominence of AI dubbing technologies. Platforms like Vidby highlight their "Video Translation technology," which possesses the capability to provide "English dubbing for any video originally in Uzbek". GoPhrazy also offers "Uzbek AI dubbing services that ensure unparalleled cost saving and scalability at no compromise with production quality," claiming that their AI-generated character dialogues are "exceptionally authentic and completely unrecognizable from professional Uzbek human dubbing actors". Kapwing further contributes to this trend by providing AI-powered dubbing solutions from Uzbek to English. These AI-driven solutions are promoted for their efficiency, rapid delivery, cost-effectiveness, and ability to produce highly authentic audio.

Policy support for localization efforts is also evident within Uzbekistan's cinematic framework. The Center for the Development of National Cinematography of Uzbekistan (CDNC) has a specific mandate that includes "Financing the subtitling and dubbing of national films into foreign languages". This demonstrates governmental recognition of the importance of localization as a means to achieve broader international reach for Uzbek films.

A significant observation emerges from the contrast between the robust supply of professional and AI-driven Uzbek-to-English dubbing services and the striking absence of identified Uzbek films that have been officially dubbed into English for public international distribution. This indicates a substantial gap between the technical capability and market offering of dubbing services versus the actual availability of English-dubbed Uzbek content. This suggests that while the means to dub Uzbek films into English exist, the decision to undertake such projects for widespread official release may not be frequently made by Uzbek film producers or distributors, or the market demand for such dubbed versions might not yet be strong enough to justify the investment required for traditional human dubbing. The emphasis placed by GoPhrazy on "unparalleled cost saving and scalability" and "exceptionally authentic" AI-generated dialogues, alongside Vidby's claims of "efficient" and "cost-effective" AI solutions, points to a significant technological advancement. Historically, the high cost of human dubbing has presented a barrier for smaller film industries seeking to enter global markets with dubbed content. The advent of high-quality, affordable AI dubbing could drastically lower this barrier, potentially leading to a future increase in the volume of English-dubbed Uzbek content. This would make it more economically viable to localize a wider array of films for a global audience, even those that are not blockbuster productions, representing a significant emerging trend that could transform the accessibility of Uzbek cinema.

3. Identified Uzbek Films with English Dubbing

Based on a comprehensive review of all provided information, no specific Uzbek films are identified as having been officially dubbed into English for international release. A detailed examination of various film lists and mentions consistently points to the absence of English dubbing. For instance, the "List of Uzbekistani films" from Wikipedia provides numerous titles from different decades (1970s, 1980s, 1990s, 2000s) along with their Russian and sometimes English translated titles (e.g., *The Extraordinary Commissar*, *Fearless*, *The Seventh Bullet*, *The Rebellion of the Brides*, *Abdullajon*, *Moon Father*, *Kids in the Sky*) . However, this list does not indicate the presence of any English dubbing, only the original and translated titles.

Articles discussing prominent Uzbek films such as *Maftuningman*, *Nezhnost*, *Fearless*, *Man Follows Birds*, *Orator*, *Boys in the Sky*, and *2000 Songs of Farida* explicitly mention the availability of English subtitles for some of these films, but consistently never English dubbing. One source directly states, "The article... provides details on English subtitles, but not English dubbing, for the films mentioned". The "Top 5 Most Watched Uzbek Films" (*Uzbek Girl*, *Three Heroes*, *Istanbul Billionaire*, *Baron*, *Outcast*) are discussed in terms of genre, awards, and local popularity, but no mention of English dubbed versions is made. Further examination of information related to these films also fails to indicate English dubbing. Other film mentions, such as *House*, provide details on genre, director, and premiere, but again, no information on English dubbing is provided.

Searches related to major platforms like IMDb, Letterboxd, Apple TV, Amazon Prime Video, and YouTube for Uzbek films with English dubbing primarily yield results for non-Uzbek films or Uzbek films with English subtitles, not English dubbed audio. The consistent lack of positive identification across various sources, despite ample opportunity within the provided information, serves as a strong indicator that official English dubbing for Uzbek films is either extremely rare or virtually non-existent in widely accessible international markets. This suggests a significant barrier to entry for Uzbek cinema into English-speaking markets that may prefer dubbed content, such as certain regions in Europe or for younger audiences. It also points to a potential missed opportunity for broader cultural dissemination if audiences are unwilling or unable to engage with subtitled content.

Status of English Dubbing for Notable Uzbek Films

The following table: Film Title (Original/English Translation), Year of Release, Confirmed English Dubbing, Notes on English Accessibility

- **Qora konsul o'limi (The Extraordinary Commissar)**, 1970, No, English translated title available.
- **Bez strakha (Fearless)**, 1971, No, "English translated title available. Many Ali Khamraev films have English subtitles on YouTube, but not specifically confirmed for, "Fearless" dubbing".
- **Goryachie tropy (The Hot Paths)**, 1971, No, English translated title available.
- **Dersost (Impudence)**, 1971, No, English translated title available.
- **Drama lyubvi (A Love Drama)**, 1971, No, English translated title available.
- **Lenin i Turkestan (Lenin and Turkestan)**, 1971, No, English translated title available.
- **Sedmaya pulya (The Seventh Bullet)**, 1972, No, English translated title available.
- **Maftuningman (Delighted by You)**, 1958, No, Discussed in context of Uzbek cinema history. No mention of English dubbing; focuses on Uzbek language.
- **Nezhnost (Tenderness)**, 1967, No, Discussed as a coming-of-age tale. No mention of English dubbing.
- **Chelovek ukhodit za ptitsami (Man Follows Birds)**, 1976, No, English subtitles available. No mention of English dubbing.
- **Voiz (The Orator)**, 2000, No, English subtitles available. No mention of English dubbing.

- **Osmondagı bolalar (Kids in the Sky)**, 2002, No, Discussed as a popular comedy. No mention of English dubbing.
- **Faridaning ikki ming qo'shig'i (2000 Songs of Farida)**, 2020, No, Submitted for Academy Awards (requires subtitles). No mention of English dubbing.
- **Uzbek Girl**, 2023, No, "War drama, won awards. No mention of English dubbing".
- **Three Heroes**, 2024, No, "Police action film, won awards. No mention of English dubbing".
- **Istanbul Billionaire**, 2019, No, "Comedy, collaboration with Turkish filmmakers. No mention of English dubbing".
- **Baron**, 2016, No, "Action film, first in 4K. No mention of English dubbing".
- **Outcast**, 2009, No, "Drama. No mention of English dubbing".
- **House**, 2024, No, "Thriller, world premiere. No mention of English dubbing".

4. Distinguishing Dubbing from Subtitling in Uzbek Cinema

For many Uzbek films discussed in the available information, English subtitles are explicitly mentioned as the primary means of international accessibility. For example, for films by Ali Khamraev, including *Fearless*, it is noted that "many of Kharaev's films have been uploaded on YouTube with English subtitles". *Orator* is also stated to be available "with English subtitles". *Man Follows Birds* is listed with "Subtitles. ENG". Furthermore, *2000 Songs of Farida* was submitted for the Academy Awards, a process that typically requires English subtitles for non-English language films. The Tashkent International Film Festival, a key international platform, provides "live translation into Russian (via speakers), English, and French, and later also into Spanish and Arabic (via headphones)". Some films in its program are explicitly shown "with English subtitles". This strong emphasis on subtitling for international film festivals and online availability suggests that Uzbek cinema's primary strategy for reaching non-Uzbek speaking audiences relies on text-based translation rather than audio replacement.

Conversely, the focus of Uzbek dubbing efforts appears to be primarily domestic. The online platform Frame.uz is described as an "online cinema with professional Uzbek dubbing" and explicitly states, "The platform actively dubs films and series into Uzbek". This indicates that significant dubbing activity occurs within Uzbekistan, but its main purpose is to localize foreign content into Uzbek for the domestic audience. Similarly, the "OnTV" platform offers "Uzbek films, series, and cartoons dubbed into Russian and other languages", with Russian serving as a primary target for regional distribution alongside Uzbek.

The consistent mention of English subtitles for international releases implies a deliberate strategic choice. Subtitling is generally less expensive than full audio dubbing. Additionally, within film criticism and festival circuits, subtitles are often preferred as they preserve the original vocal performances and artistic nuances of a film, aspects that can be diminished in a dubbed version. This choice suggests that Uzbek cinema, in its current phase of internationalization, prioritizes wider accessibility through a more cost-effective method (subtitling) and aims to appeal to an audience segment, such as film festival attendees and cinephiles, who often value original audio. It also indicates that the industry may not yet perceive a sufficient return on investment to justify the higher cost of widespread English dubbing for its own productions.

This pattern reveals a dual localization strategy: inward dubbing for domestic consumption and outward subtitling for international export. There is a clear distinction in localization efforts, with platforms like Frame.uz and OnTV actively dubbing content into Uzbek (and Russian) for local and regional audiences, while for international export, the emphasis shifts to providing English subtitles. This reflects different market demands and priorities. Domestically, audiences likely prefer dubbed content for ease of consumption of foreign films. Internationally, for Uzbek films, the focus appears to be on cultural exchange and critical reception, where subtitles are acceptable and more economical. This pattern is common for film industries with strong regional cultural connections, adapting localization efforts to specific target markets rather than applying a universal dubbing strategy.

5. International Distribution and Accessibility of Uzbek Films

Uzbekistan is actively working to enhance the international distribution and accessibility of its films, primarily through key international platforms and events. Film festivals play a crucial role in this strategy. The Tashkent International Film Festival, also known as the "Pearl of the Silk Road," is a significant annual event that attracts cinematographers from numerous countries and serves as a vital platform for showcasing new films and fostering co-productions. Beyond its domestic festival, Uzbekistan also actively participates in prestigious international events such as the Cannes Film Festival, the US International Awards, and the Berlin Film Festival. This engagement highlights a strategic push for global visibility and recognition for Uzbek cinema.

Complementing festival participation are robust co-production initiatives. Uzbekistan is actively seeking and signing agreements for co-productions with international partners, including those from India, Canada, Iran, and Mongolia. This collaborative approach aims to foster international artistic and financial partnerships, thereby expanding the global reach of Uzbek stories and narratives.

Regarding online streaming and Video-on-Demand (VOD) platforms, the landscape shows a clear distinction between domestic and international accessibility. Platforms such as Frame.uz are highlighted as "online cinema[s] with professional Uzbek dubbing" for movies, TV series, and educational content, catering primarily to the local audience. Similarly, Biz Media operates an OTT/VOD platform that includes "OnTV," which specifically offers "Uzbek films, series, and cartoons dubbed into Russian and other languages". These platforms primarily serve Uzbek-speaking and Russian-speaking audiences within the region. However, a review of the available information does not provide evidence of Uzbek films being widely available with English dubbing on major international streaming platforms such as Netflix, Amazon Prime Video, or Apple TV. Information related to these platforms primarily details how to change language settings or lists non-Uzbek content.

The overall pattern suggests that while Uzbek films are gaining international exposure through festivals and co-production deals, their direct commercial distribution with English dubbing on global VOD platforms is not yet a significant trend. The current focus appears to be on subtitled versions for festival audiences and regional distribution with Uzbek or Russian dubbing. Uzbekistan's substantial presence and investment in international film festivals points to a strategy of cultural diplomacy and the projection of "soft power". These festivals are crucial for gaining critical acclaim, fostering networking opportunities, and attracting co-production partners. However, they are not typically direct channels for the widespread commercial release of dubbed content. This indicates that the current international distribution strategy for Uzbek cinema is more focused on building reputation, facilitating artistic exchange, and attracting investment for future productions—for instance, through rebates for foreign film companies—rather than immediately maximizing revenue through broad commercial distribution of existing films via English dubbing.

The industry appears to be in a phase of establishing its international presence and fostering collaborative ties. The existence of platforms like Frame.uz with "professional Uzbek dubbing" and OnTV offering films "dubbed into Russian and other languages" suggests that the primary market for dubbed Uzbek films is domestic and within the Commonwealth of Independent States (CIS) region. The absence of similar offerings for English dubbing on these platforms, or on major global platforms, reinforces this observation. This indicates that economic and linguistic ties within the region, where Uzbek and Russian are dominant languages, drive the demand for dubbed content. Conversely, the global English-speaking market is currently addressed through less resource-intensive methods like subtitling. This pattern is a common characteristic for film industries that possess strong regional cultural connections and prioritize those markets for dubbed content.

6. Challenges and Future Prospects for English Dubbing

The current landscape for English dubbing of Uzbek films presents several challenges. Traditional human dubbing is a costly and resource-intensive process, requiring skilled voice actors, sound engineers, and specialists in cultural adaptation. For a national cinema still developing its international commercial footprint, such significant investments across a broad catalog of films may

be financially prohibitive. Furthermore, the current prevalence of subtitling for international releases suggests that the perceived market demand for English-dubbed Uzbek films might not yet justify the substantial investment required, especially given the industry's focus on festival circuits and co-productions. Another challenge lies in ensuring cultural nuance and authenticity; dubbing companies emphasize the difficulty of transcending cultural context and delivering "native sounding local versions" while accurately capturing "all the language nuances". Achieving this level of quality for English-speaking audiences demands deep cultural understanding, which adds both complexity and cost to the dubbing process.

Despite these challenges, several promising prospects and opportunities exist for the future of English dubbing in Uzbek cinema. The rapid advancements in AI dubbing technology, offering "unparalleled cost saving and scalability" and "exceptionally authentic" results, present a significant opportunity. This technology has the potential to drastically lower the financial barrier to English dubbing, making it more feasible for a wider range of Uzbek films to be localized for global audiences. Additionally, governmental support for localization efforts is a positive sign. The CDNC's mandate to "Financ[e] the subtitling and dubbing of national films into foreign languages" indicates a policy framework that supports increased localization. As the industry matures and international demand grows, this financial support could be increasingly directed towards English dubbing initiatives. Finally, Uzbekistan's active participation in international film festivals and its push for co-productions will naturally increase global awareness of its cinema. This heightened visibility could, over time, generate greater demand for English-dubbed content.

The stated objective of the CDNC to "Financ[e] the subtitling and dubbing of national films into foreign languages" clearly demonstrates a policy-level recognition of the need for foreign language versions, including English. However, the current lack of identified English-dubbed films suggests that this policy's impact on widespread official English dubbing releases is either nascent or faces implementation challenges. This indicates that while the strategic vision is in place, the practical execution of widespread English dubbing might be constrained by factors such as budget prioritization, a focus on other languages (e.g., Russian for regional markets), or a gradual rollout of these initiatives. The policy provides a foundational framework, but market realities and resource allocation will dictate the pace of change.

The strong claims from dubbing service providers regarding AI's "cost saving and scalability" and its "authentic" output are highly relevant. For a national cinema that may not possess the large budgets of major film industries for extensive human dubbing, AI offers an economically viable alternative. This technology could democratize dubbing, enabling independent Uzbek filmmakers or smaller studios to produce English-dubbed versions of their films without necessarily relying on large-scale international distribution deals. This could lead to a more diverse range of Uzbek films becoming accessible to English-speaking audiences through digital platforms, even if they do not receive traditional theatrical releases. This represents a significant enabler for future growth in this specific area of film distribution.

7. Conclusion

A comprehensive review of the provided information indicates a very limited, if any, presence of Uzbek movies officially dubbed into English for international distribution. The primary mode of international accessibility for Uzbek cinema remains through English subtitles, particularly evident in its participation in film festivals and on select online platforms. While professional and AI-powered Uzbek-to-English dubbing services are readily available, their utilization for widespread official English-dubbed releases of Uzbek films appears to be minimal. Domestic dubbing efforts within Uzbekistan are largely focused on localizing foreign content into Uzbek or Russian for regional audiences.

Looking ahead, Uzbekistan's strategic efforts to boost its film industry's global presence through active participation in international festivals and a strong emphasis on co-productions are noteworthy. The rapid advancements in AI dubbing technologies present a significant opportunity to overcome current cost barriers to English localization. This technological shift could lead to a future increase in

the availability of English-dubbed Uzbek films, thereby expanding their reach to a broader global audience and fostering greater international engagement with Uzbek cinematic narratives.

References

1. A Reel Trip. (2021, March 10). *Journey through Central Asia: Films from Uzbekistan*. Retrieved August 6, 2025, from <https://areeltrip.com/films-from-uzbekistan/>
2. Agency of Cinematography of the Republic of Uzbekistan. (2025). *Agency of Cinematography of the Republic of Uzbekistan in Tashkent*. Golden Pages Uzbekistan. Retrieved August 6, 2025, from <https://www.goldenpages.uz/en/company/?Id=1627>
3. Amazon.com, Inc. (n.d.). *Supported languages – Support – Prime Video Direct*. Retrieved August 7, 2025, from <https://videodirect.amazon.com/home/help?topicId=G9VETDQZYJFAMXYU>
4. Apple Inc. (2025). *Ballerina: From the world of John Wick*. Apple TV+. Retrieved August 6, 2025, from <https://tv.apple.com/us/movie/ballerina-from-the-world-of-john-wick/umc.cmc.2dniikyfhc78agajle1hsckfw>
5. Apple Inc. (2025). *Murderbot* [TV series]. Apple TV+. <https://tv.apple.com/us/show/murderbot/umc.cmc.5owrzntj9v1gpg31wshflud03>
6. Baron. (n.d.). *In Justdial*. Retrieved August 6, 2025, from <https://www.justdial.com/streaming/watch-movies-online/Baron/1533824190474>
7. Biz Media. (2025). *Projects*. Retrieved August 7, 2025, from <https://biz-media.org/en/projects/12>
8. Center for the Development of National Cinematography of Uzbekistan. (2025, July 13). *In Wikipedia*. Retrieved August 6, 2025, from https://en.wikipedia.org/wiki/Center_for_the_Development_of_National_Cinematography_of_Uzbekistan
9. Destination: Tashkent: Experiences of cinematic internationalism. (n.d.). *In SİNEMA TRANSTOPIA*. Retrieved August 7, 2025, from <https://sinematrantopia.com/en/program/film-series/destination-tashkent>
10. Ego English. (2023, February 14). *Ego episode 1* [Video]. YouTube. <http://www.youtube.com/watch?v=m3Nhg6nV9FE>
11. Eye Filmmuseum. (n.d.). *Man follows birds*. Retrieved August 7, 2025, from <https://www.eyefilm.nl/en/whats-on/man-follows-birds/886742>
12. Farbod Khoshtinat. (2025, July 7). *Outcast – Official trailer / Psychological thriller short film* [Video]. YouTube. <http://www.youtube.com/watch?v=71DLKmJ9LEc>
13. GoPhrazy. (2025). *Uzbek dubbing services / Dubbing in Uzbekistan / GoPhrazy*. Retrieved August 6, 2025, from <https://gophrazy.com/services/dubbing/uzbek-dubbing>
14. Goldmines. (2021, August 5). *The return of Rebel (Rebel) (4K ULTRA HD) full action Hindi dubbed movie / Prabhas, Tamanna, Deeksha* [Video]. YouTube. <http://www.youtube.com/watch?v=e3lm0bTGZfI>
15. Help. (n.d.). *In Prime Video Help*. Retrieved August 7, 2025, from <https://www.primevideo.com/help?nodeId=G7HQ2NP8MAZNKM37>
16. House of World Cultures and the Goethe-Institut Usbekistan. (n.d.). *Destination: Tashkent*. HKW Haus der Kulturen der Welt. Retrieved August 7, 2025, from <https://www.hkw.de/en/programme/destination-tashkent>
17. Indian Diplomacy. (2014, October 14). *Central Asia: Harmony in time – Uzbekistan (Full movie)* [Video]. YouTube. <http://www.youtube.com/watch?v=VM-63-HgeIs>

18. International Film Festival of India. (n.d.). *House*. IFFI Goa. Retrieved August 6, 2025, from <https://iffigoa.org/international-cinema/competition/house>
19. Istanbullik Milliarder. (2024, October 30). *In Wikipedia*. Retrieved August 6, 2025, from https://en.wikipedia.org/wiki/Istanbullik_Milliarder
20. Kapwing. (2025). *Uzbek audio to English text — Online converter*. Retrieved August 6, 2025, from <https://www.kapwing.com/ai/dubbing/uzbek-to-english>
21. King of painting [Film]. (n.d.). *In iQIYI*. Retrieved August 7, 2025, from https://www.iq.com/album/king-of-painting-2025-txjmwalhdc?lang=en_us
22. Klassiki. (n.d.). *Man follows birds*. Retrieved August 7, 2025, from <https://klassiki.online/film/man-follows-birds/>
23. LannisterArmy. (2023, July 17). *Is the movie Past live available in complete English language? [Online forum post]*. Reddit. https://www.reddit.com/r/Letterboxd/comments/151t7pt/is_the_movie_past_live_available_in_complete/
24. List of Uzbekistani films. (2025, April 20). *In Wikipedia*. Retrieved August 6, 2025, from https://en.wikipedia.org/wiki/List_of_Uzbekistani_films
25. LLC «Frame Media». (n.d.). *Online cinema with professional Uzbek dubbing*. Retrieved August 7, 2025, from <https://frame.uz/en/help>
26. Maftuningman. (2024, November 5). *In Wikipedia*. Retrieved August 7, 2025, from <https://en.wikipedia.org/wiki/Maftuningman>
27. Ministry of Information & Broadcasting and the Press Information Bureau (PIB). (2022, November 27). *Uzbekistan extends red carpet to Indian filmmakers for ... – PIB*. Retrieved August 6, 2025, from <https://www.pib.gov.in/PressReleaseIframePage.aspx?PRID=1879424>
28. Mosfilm. (2023, July 7). *Mimino / Comedy / Full movie* [Video]. YouTube. <http://www.youtube.com/watch?v=GgFLr2bjUNM>
29. MUBI. (n.d.). *All films in the MUBI database*. Retrieved August 7, 2025, from <https://mubi.com/en/films>
30. MUBI. (n.d.). *Orator (1998)*. Retrieved August 7, 2025, from <https://mubi.com/en/us/films/orator>
31. National PR-centre and Uzbekistan Travel. (2025, June 27). *Uzbekistan is among the finalists at the US International Awards 2025*. Retrieved August 7, 2025, from <https://uzbekistan.travel/en/o/uzbekistan-among-finalists-us-international-awards-2025/>
32. “Ozbekkino” National Agency. (2025). *Ozbekkino” National Agency – Intangible Cultural Heritage of Uzbekistan*. Retrieved August 6, 2025, from <http://ich.uz/en/ich-of-uzbekistan/ich-organizations/109-ozbekkino>
33. Samoa Media NZ. (2025, February 7). *The Orator (2011) full movie HD* [Video]. YouTube. <http://www.youtube.com/watch?v=TfkjO-jcjSM>
34. Tashkent International Film Festival. (2025, August 2). *In Wikipedia*. Retrieved August 6, 2025, from https://en.wikipedia.org/wiki/Tashkent_International_Film_Festival
35. Три богатыря. (2021, October 1). *Alyosha Popovich and Tugarin Zmey | "Алеша Попович и Тугарин Змей" с английскими субтитрами* [Video]. YouTube. <http://www.youtube.com/watch?v=CrEimzThlYs>
36. Turkish Movies Dubbed in English. (2025, March 8). *Escape to Istanbul – Turkish movies dubbed in English – İki Kardeş Bir İstanbul* [Video]. YouTube. <http://www.youtube.com/watch?v=Q0tziZNQ7dw>

37. Uzbek dubbing services | DUBnSUB services. (n.d.). *DUBnSUB Services*. Retrieved August 6, 2025, from <https://dubnsub.com/uzbek-dubbing-services/>
38. Uzbekfilm. (2025, May 31). *In Wikipedia*. Retrieved August 6, 2025, from <https://en.wikipedia.org/wiki/Uzbekfilm>
39. Uzbekkino. (n.d.). *In Uzbekkino*. Retrieved August 7, 2025, from <http://www.uzbekkino.uz/en>
40. Uzbekkino. (2023, June 15). *Baron (o'zbek film) | Барон (узбекфильм)* [Video]. YouTube. <http://www.youtube.com/watch?v=BSNiZbUb3ZY>
41. Uzbekistan National Film Commission. (n.d.). *In Asian Film Commissions Network (AFCNet)*. Retrieved August 7, 2025, from https://www.afcnet.org/NcPageLink.do?link=afcnet/mem/usb/usb01&_menuNo=25
42. Uzbekistan.travel. (2022, May 24). *Results of the work of the National Stand of Uzbekistan at the Cannes Film Festival 2022*. Retrieved August 6, 2025, from <https://uzbekistan.travel/en/o/results-work-national-stand-uzbekistan-cannes-film-festival-2022/>
43. Vidby. (2025). *Translate video from Uzbek to English / vidby*. Retrieved August 6, 2025, from <https://vidby.com/video-translation/uzbek-english>
44. Vitra.ai. (2025). *Video dubbing from Uzbek to English – Do video translation with 1 ...*. Retrieved August 6, 2025, from <https://www.translate.video/languages/uzbek-to-english>
45. World Film Reviews. (2021, November 11). *Uzbekistan—2000 Songs of Farida*. Retrieved August 7, 2025, from <https://worldfilmreviews.us/2000-songs-of-farida/>
46. Zarqarayeva, C. (2025, May 29). *Top 5 most watched Uzbek films*. Zamin.uz. Retrieved August 6, 2025, from <https://zamin.uz/en/culture/151002-top-5-most-watched-uzbek-films.html>